



Dodatok č. 3 ev. č.:140/2012/M

k zmluve o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK-5/2012/M, v znení dodatku č. 1 ev. č.: MK - 57/2012/M a dodatku č. 2 ev. č.: MK -127/2012/M

-9 uzatvorenej na základe § 6 ods. 2 zákona č. 385/2008 Z. z. o Tlačovej agentúre Slovenskej republiky a o zmene niektorých zákonov medzi:

Zmluvnou stranou: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
 Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
 IČO: 00 165 182
 Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica
 výdavkový účet: 7000071652/8180
 príjmový účet: 7000071599/8180
 depozitný účet: 7000071687/8180

(ďalej len „ministerstvo“)

a

Zmluvnou stranou: **Tlačová agentúra Slovenskej republiky**
 Sídlo: Lamačská cesta 3, 841 04 Bratislava
 IČO: 31 320 414
 Štatutárny zástupca: Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica
 Číslo účtu: 7000342782/8180

(ďalej len „agentúra“)

Čl. I

Zmluvné strany sa v zmysle čl. IX ods. 2 zmluvy o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK-5/2012/M v znení dodatku č. 1 ev. č.: MK-57/2012/M a dodatku č. 2 ev. č.: MK - 127/2012/M (ďalej len „zmluva“) a nadväzne na rozpočtové opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky (ďalej len „rozpočtové opatrenie“) dohodli na uzatvorení dodatku č. 3 k tejto zmluve v nasledujúcom znení:

1. V článku IV bod 1 zmluvy sa v druhej vete slová „v sume 1 800 000,00 EUR (slovom jedenmiliónosemstotísíc eur)“ nahrádzajú slovami „v sume 1 960 000,00 EUR (slovom jedenmilióndeväťstošesťdesiatšesťdesiat tisíc eur)“.
2. V článku IV bod 5 písmeno c) znie:
 „c) v mesiaci december 2012 poskytne okrem časti príspevku podľa písmena b) aj časť príspevku vo výške 260 000 EUR (slovom dvestošesťdesiatšesťdesiat tisíc eur) a to do 31. decembra 2012.“

3. V článku VII bod 2 sa za slovo „výdavkov“ vkladajú slová „a kapitálových výdavkov“.
4. Príloha č. 1 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 1 k tomuto dodatku č. 3.
5. Príloha č. 2 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 2 k tomuto dodatku č. 3.
6. Príloha č. 3 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 3 k tomuto dodatku č. 3.

Čl. II Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok č. 3 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Tento dodatok č. 3 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Agentúra súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v celom rozsahu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si dodatok č. 3 prečítali a bez výhrad súhlasia s jeho ustanoveniami. Na znak svojho súhlasu pripájajú k dodatku č. 3 svoje vlastnoručné podpisy.
4. Dodatok č. 3 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva dostane agentúra a štyri ministerstvo.

V Bratislave dňa 13.12.2012

Marek Maďarič
minister kultúry
Slovenskej republiky



V Bratislave dňa 13.12.2012

Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Tlačovej agentúry
Slovenskej republiky

• t a s r •

Príloha č. 1

A. Členenie a štruktúra nákladov na služby vo verejnom záujme v roku 2012

Štruktúra nákladov	Suma nákladov EUR
50 - spotrebované nákupy	
501 - spotreba materiálu	49 300
51 - služby	
511 - opravy a údržba	49 300
512 - cestovné	398 500
518 - ostatné služby	11 000
52 - osobné náklady	
521 - mzdové náklady	26 000
524 - náklady na sociálne poistenie	361 500
527 - ostatné sociálne náklady	1 411 000
54 - ostatné náklady	
541 - ostatné náklady	1 052 000
Spolu	
55 - odpisy, predaný majetok a opravné položky	
551 - odpisy dlhodobého nehmotného a hmotného majetku	331 000
Celkom	
	28 000
	1 200
	1 860 000
	100 000
	100 000
	1 960 000

B. Členenie nákladov podľa jednotlivých služieb vo verejnom záujme

Bežné výdavky	Rozpis
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. a) zákona - domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. b) zákona - domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. c) zákona - domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-

Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona	- domáca redakcia v sume 81 600,- EUR - obrazová redakcia v sume 51 900,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 248 100,- EUR - ekonomická redakcia v sume 22 100,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 18 600,- EUR - úsek informačných technológií v sume 9 000,- EUR	431 300,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona	- domáca redakcia v sume 130 900,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 185 600,- EUR - športová redakcia v sume 12 000,- EUR - ekonomická redakcia v sume 15 100,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 15 100,- EUR - úsek informačných technológií v sume 11 300,- EUR	370 000,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona	- obrazová redakcia v sume 16 100,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 255 400,- EUR - úsek informačných technológií v sume 181 600,- EUR	453 100,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona	- domáca redakcia v sume 84 000,- EUR - obrazová redakcia v sume 275 800,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 33 100,- EUR - športová redakcia v sume 42 100,- EUR - ekonomická redakcia v sume 38 300,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 16 700,- EUR - úsek informačných technológií v sume 113 800,- EUR	603 800,-
Bežné výdavky spolu:		1 860 000,00 EUR

Kapitálové výdavky	Rozpis
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona	25 000.00
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona	25 000.00
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona	25 000.00
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona	25 000.00
Kapitálové výdavky spolu:	100 000,00 EUR
Bežné a Kapitálové výdavky celkom	1 960 000,00 EUR

Rozsah služieb vo verejnom záujme, na ktoré sa poskytuje príspevok zo štátneho rozpočtu

1. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. a) zákona

Vydávanie v úplnom znení vyhlásení prezidenta Slovenskej republiky, vlády Slovenskej republiky, Ústavného súdu Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, predsedu Národnej rady Slovenskej republiky, predsedu vlády Slovenskej republiky, iných ústavných činiteľov, Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky, Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, Kancelárie súdnej rady, Kancelárie verejného ochrancu práv a ústredných orgánov štátnej správy, ak o to požiadajú.

Rozsah služby:

Agentúra bude vydávať v úplnom znení vyhlásenia oprávnených subjektov ako súčasť svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky vydané vyhlásenia oprávnených osôb budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Vyhlásenia bude agentúra vydávať podľa požiadaviek oprávnených subjektov, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

2. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. b) zákona

Informovanie o stanoviskách a oznámeniach prezidenta Slovenskej republiky, vlády Slovenskej republiky, Ústavného súdu Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, predsedu Národnej rady Slovenskej republiky, predsedu vlády Slovenskej republiky, iných ústavných činiteľov, Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky, Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, Kancelárie súdnej rady, Kancelárie verejného ochrancu práv a ústredných orgánov štátnej správy, ak o to požiadajú.

Rozsah služby:

Agentúra bude uverejňovať stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky uverejnené stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Stanoviská a oznámenia bude agentúra uverejňovať podľa požiadaviek oprávnených subjektov, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

3. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. c) zákona

Informovanie o stanoviskách a oznámeniach iných orgánov verejnej moci, rozpočtových organizácií a príspevkových organizácií a právnických osôb zriadených zákonom, ak o to požiada príslušný ústredný orgán štátnej správy alebo orgán verejnej moci, ktorý nemá nadriadený ústredný orgán štátnej správy.

Rozsah služby:

Agentúra bude uverejňovať stanoviská a oznámenia oprávnených osôb v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky uverejnené stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Stanoviská a oznámenia bude uverejňovať podľa požiadaviek oprávnených osôb, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Predpokladaný počet vyhlásení, oznámení a stanovísk, ktoré budú v priebehu roku 2012 uverejnené podľa bodu 1 až 3 tejto prílohy je spolu 5.000.

4. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie.

Rozsah služby:

Agentúra bude zhromažďovať informácie o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie prostredníctvom svojich zamestnancov, externých spolupracovníkov ako aj prostredníctvom vzájomných bilaterálnych zmluvných vzťahov so zahraničnými tlačovými agentúrami a obdobnými spravodajskými inštitúciami. Zhromaždené informácie bude agentúra sprístupňovať v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

V roku 2012 agentúra zabezpečí prístupnosť aspoň 4 200 správ o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Priority:

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie, ktoré majú bezprostredný vplyv na záujmy Slovenskej republiky a jej občanov.

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o postojoch Európskej únie k závažným medzinárodnopolitickým otázkam.

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o činnosti, rozhodnutiach a aktivitách základných orgánov Európskej únie (Európsky parlament, Európska rada, Rada Európskej únie, Európska komisia, Súdny dvor EÚ).

V rámci informovania o legislatívnom procese prijímania právnych aktov EÚ poskytovanie informácií aj oficiálnych stanoviskách Slovenskej republiky k týmto návrhom právnych aktov.

V rámci informovania o činnosti a aktivitách orgánov Európskej únie poskytovanie informácií aj o činnosti a aktivitách zástupcov Slovenskej republiky v týchto orgánoch.

5. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o spoločenských, kultúrnych, hospodárskych, politických a športových udalostiach z územia Slovenskej republiky pre zahraničie aspoň v dvoch cudzích jazykoch.

Rozsah služby:

Agentúra bude vyhľadávať a spracovávať informácie o spoločenských, kultúrnych, hospodárskych, politických a športových udalostiach z územia Slovenskej republiky pre zahraničie prostredníctvom svojich zamestnancov prípadne aj externých spolupracovníkov.

Informácie bude agentúra spracovávať v anglickom a českom jazyku.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Agentúra vydá v roku 2012 spolu 25 500 správ v exportnom servise.

Priority:

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií predovšetkým o udalostiach celoštátneho významu.

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o udalostiach v Slovenskej republike, ktoré majú medzinárodný dosah.

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o medzinárodných spoločenských, politických, kultúrnych a športových podujatiach, konaných v Slovenskej republike.

6. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona

Uchovávanie a sprístupňovanie zhromaždených informácií.

Rozsah služby:

Agentúra bude zabezpečovať uchovávanie zhromaždených textových, obrazových, zvukových a zvukovo-obrazových informácií.

Agentúra bude sprístupňovať zhromaždené textové, obrazové, zvukové a zvukovo-obrazové informácie postupom v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Agentúra sprístupní v priebehu roku 2012 na svojom webovom sídle textové správy z domova, zahraničia, ekonomiky a športu v celkovom rozsahu 45 000.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

7. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona

Zhromažďovanie a sprístupňovanie databázy obrazových záznamov, zvukových záznamov a videozáznamov v elektronickej podobe na študijné a vedecké účely.

Rozsah služby:

Agentúra na svojom webovom sídle sprístupní na študijné a vedecké účely databázu obrazových záznamov a zvukových záznamov a videozáznamov.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Databázu obrazových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2012 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2012 obsahovala aspoň 460 000 fotografií vrátane fotografií roku 2011, 2010 a 2009.

Databázu zvukových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2012 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2012 obsahovala aspoň 38 100 zvukových záznamov vrátane zvukových záznamov roku 2011, 2010 a 2009.

Agentúra prostredníctvom webovej aplikácie sprístupní na študijné a vedecké účely databázu videozáznamov.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Databázu zvukovo-obrazových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2012 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2012 obsahovala aspoň 19 200 zvukovo-obrazových záznamov vrátane zvukovo-obrazových záznamov roku 2011, 2010 a 2009.

Členenie a štruktúra výdavkov na služby vo verejnom záujme v roku 2012

600 Bežné výdavky	suma výdavkov v EUR zdroj 111
610 Mzdy, platy, služ. príjmy a ostatné osobné vyrov.	942 000
611 Tarifný plat vr. ich náhrad...	909 100
612002 Ostatné príplatky okrem osobných príplatkov	8 000
613 Náhrada za pracovnú, služobnú pohotovosť ...	900
614 Odmeny	24 000
620 Poistné a príspevok zamestnávateľa	331 000
<i>do poisťovní a Národného úradu práce</i>	
621 Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	71 500
623 Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	22 500
625 Poistné do Sociálnej poisťovne	237 000
625001 Na nemocenské poistenie	13 170
625002 Na starobné poistenie	131 670
625003 Na úrazové poistenie	7 490
625004 Na invalidné poistenie	28 250
625005 Na poistenie v nezamestnanosti	9 400
625006 Na garančné poistenie	2 370
625007 Na poistenie do rezervného fondu solidarity	44 650
630 Tovary a ďalšie služby	582 000
631 Cestovné náhrady	26 000
631001 Tuzemské	9 000
631002 Zahraničné	17 000
632 Energie, voda a komunikácie	48 000
632003 Poštové služby a telekomunikačné služby	20 000
632004 Komunikačná infraštruktúra	28 000
633 Materiál	38 300
633002 Výpočtová technika	27 200
633003 Telekomunikačná technika	3 000
633006 Všeobecný materiál	4 100
633009 Knihy, časopisy, noviny	3 000
633013 Nehmotný majetok	1 000
634 Dopravné	21 200
634001 Palivo, mazivá, oleje, špec. kvapal.	12 000
634002 Servis, údržba, opravy a výdavky s tým spojené	8 000
634003 Poistenie	1 200
635 Rutinná a štandardná údržba	39 000
635003 Telekomunikačnej techniky	3 000
635004 Prev. strojov, prístrojov, zariad., tech. nár.	5 000

635009 Softvéru	31 000
636 Nájomné za prenájom	138 000
636001 Budov, objektov alebo ich častí	138 000
637 Služby	271 500
637004 Všeobecné služby	138 500
637014 Stravovanie	23 000
637027 Odmeny zamestnancov mimo prac. pomeru	110 000
640 Bežné transfery	5 000
642 Bežné transfery jednotlivcom, nez. org.	5 000
642012 Na odstupné	4 000
642015 PN	1 000
Spolu bežné výdavky	1 860 000

700 Kapitálové výdavky	suma výdavkov v EUR zdroj 111
710 Obstaranie kapitálových aktív	100 000
711 Nákup pozemkov a nehmotných aktív	50 000
711003 Softvéru	50 000
713 Nákup strojov, prístrojov a zariadení	50 000
713 002 Výpočtovej techniky	25 000
713 003 Telekomunikačnej techniky	25 000
Spolu kapitálové výdavky	100 000